MI2 MOSAICO ITALIANO 2

ZINEMAREN ETA LITERATURAREN ARTEAN ***ENTRE CINE Y LITERATURA***

2019ko urritik 2020ko ekainera arte

Koldo Mitxelena Kulturunea · Donostia/San Sebastián

De octubre de 2019 a junio de 2020

Asociación ITALIATXIKI Elkartea

KM kulturunea

Gipuzkoako Foru Aldundia

Con la colaboración de

Ambasciata d'Italia a Madrid

MI2 MOSAICO ITALIANO 2

ZINEMAREN ETA LITERATURAREN ARTEAN

Mosaico Italiano 2 bidaia bat da italiar zineman zehar. Kulturaren eta gizartearen zenbait alderdiren inguruko begirada kritikoa eta ironikoa proposatzen digu, eta gerraostetik gaur egunera arte Italiako kronikan giltzarriak izan diren zenbait gertaera deskribatzen ditu.

Zikloak zortzi filmen aukeraketa hartzen du barne, italieraz emanda, gaztelaniazko azpitituluekin; horietako batzuk literatur lanetan oinarrituta. Ondoren, eztabaida irekia egingo da italieraz, gaztelaniaz eta euskaraz.

Denboraldiari hasiera emateko, omenaldia egingo zaio Leonardo Sciascia siziliar idazleari, bere literatur lanetan oinarritutako hiru filmekin. Maurizio Regosa italiar idazle eta kritikariak aurkeztu eta moderatuko du eztabaida.

Martxoan, bi egunez jarraian, mafiaren fenomenoari helduko zaio. Hilaren 25ean, Marco Tullio Giordanaren "I cento passi" filma emango dute, Peppino Impastatoren bizitzari buruzkoa. Hilaren 26an, mahai-ingurua egongo da eta honako hauek bertaratuko dira: Iñigo Domínguez kazetari eta idazlea, Giovanni Impastato, Peppinoren anaia, eta Sizilian mafiaren aurkako borrokan diharduen LiberaMente kooperatibako ordezkari bat.

ENTRE CINE Y LITERATURA

Mosaico Italiano 2 es un viaje por el cine italiano, que nos propone una mirada crítica e irónica hacia algunos aspectos de la cultura y de la sociedad. Un viaje que nos describe algunos acontecimientos clave de la crónica de Italia desde la posguerra hasta el día de hoy.

El ciclo incluye una selección de ocho películas, proyectadas en lengua italiana con subtítulos en castellano, algunas de ellas basadas en obras literarias, seguidas de un debate abierto en los idiomas italiano, castellano y euskera.

La temporada arrancará con un homenaje al escritor siciliano Leonardo Sciascia, con tres películas basadas en sus obras literarias. Presentará y moderará el debate de la primera sesión el escritor y crítico italiano Maurizio Regosa.

En marzo, dos días seguidos estarán dedicados al fenómeno de la mafia. El día 25 se proyectará la película "I cento passi", de Marco Tullio Giordana, sobre la vida de Peppino Impastato. El día 26, se desarrollará una mesa redonda a la que acudirán el periodista y escritor Íñigo Domínguez, Giovanni Impastato - hermano de Peppino - y un representante de la Cooperativa LiberaMente, que lucha contra la mafia en Sicilia.

EGITARAUA

2019KO URRIAK 30, ASTEAZKENA — 18:00 — UNIVERSO SCIASCIA

CADAVERI ECCELLENTI ("Gorpu bikainak")
Francesco Rosi ·*1975* ·*120'*· *J.B.A.E.*

IL CONTESTO Leonardo Sciascia ·*1971*

Sarrera eta eztabaida Maurizio Regosa italiar idazle eta kritikariaren kontura.
Film bikain hau Palermoko kaputxinoen kriptan hasi, eta ezinegona sortzen duen esaldi batekin amaitzen da *"egia beti ez da iraultzailea"*. Polizia-thrillerretik polizia-intrigara igarotzen da, 70eko hamarkadako giro soziala islatuz. Antzezle bikainak, besteak beste nabarmentzekoa, Max Von Sydow.

2019KO AZAROAK 21, OSTEGUNA — 18:30 — UNIVERSO SCIASCIA

A CIASCUNO IL SUO ("Bakoitzari berea")
Elio Petri ·*1967* · *92'*· *J.B.A.E.*

A CIASCUNO IL SUO Leonardo Sciascia ·*1966*

Mafiari buruzko lehenengotariko italiar film honetan, intriga ondo egituratuta dago, eta ikus-entzulea harrapatzen du. 60ko hamarkadako giro sozial arrarotu eta itogarriaren erradiografia ezin hobea. Aktore onak, Gian Maria Volontè handia buru dela.

2019KO ABENDUAK 12, OSTEGUNA — 18:30 — UNIVERSO SCIASCIA

IL GIORNO DELLA CIVETTA ("Hontzaren Eguna") Damiano Damiani ·*1968* ·*107'*· *J.B.A.E.*

IL GIORNO DELLA CIVETTA Leonardo Sciascia ·*1961*

Siziliako herri batean eraikitzaile bat hiltzen dute; mafiak nahi du jendeak ustea hilketa ohorezko delitu bat izan dela. Carabinierien kapitain batek erabaki du frogatuko duela mafiako buru bat hilketa horren atzean dagoela. Ohiz kanpoko polizia-filma, aurreratzailea eta oso laikoa, non kontrajartzen diren ongia eta gaizkia, mafia ikusten dutenak eta mafiaren existentzia ukatzen dutenak, gizon-emakumeak, gizagaixoak eta *quaquaraquá*. Claudia Cardinale eta Franco Nero dira protagonistak.

2020KO URTARRILAK 22, ASTEAZKENA — 18:30

DON CAMILLO ("Camilo jauna")
Julien Duvivier ·*1952* ·*107'*· *J.B.A.E.*

DON CAMILLO Giovannino Guareschi ·*1948*

Don Camiloren sagak Italiako gerraostearen irudia erakusten du. Gaur egunera arte nortasun kolektiboan eragina izan duten funtsezko bi izaera lantzen dira: Don Camilo apaizarena eta Pepón komunistarena, lehiaren eta adiskidetasunaren arteko betiko borrokan murgilduta, zenbait pasartetan, ezin ahaztuko komikotasun bikainera iritsiz.

2020KO OTSAILAK 19, ASTEAZKENA — 18:30

LO SCOPONE SCIENTIFICO
Luigi Comencini ·*1972* ·*116'*· *J.B.A.E.*

70eko hamarkadan, Erromako auzo pobreetan girotutako komedia dramatikoa. Peppino (Alberto Sordi) eta Antonia (Silvana Mangano) bost seme-alaba dituzten senar-emazte oso pobreak dira, eta, miseria horretatik atera nahian, urtez urte ahalegintzen dira milioi asko dituen emakume amerikar zahar baten (Bette Davis) dirua irabazten, scopone scientifico jokoan aritzera gonbidatzen baititu. Aberatsen eta pobreen arteko betiko borrokari buruzko historia indartsua, aktore handiak protagonista dituena.

2020KO MARTXOAK 25, ASTEAZKENA — 18:30

I CENTO PASSI ("Ehun pausoak")
Marco Tullio Giordana ·*2000* ·*114'*· *J.B.A.E.*

Filmak Peppino Impastatoren Cinisiko (Sizilia) bizitza eta heriotza (1978an, mafiaren eskutik) deskribatzen ditu. Nahiz familia mafioso batean jaio, Peppino mafiaren aurka borrokatu zen, eta haren aurka agertu zen argi eta garbi. Peppinoren ausardia eta lekukoa Felicia amak eta Giovanni anaiak jaso zituzten. Gaur egun, Peppino Impastato ikono nagusietako bat da mafiaren kontra borrokan dihardunten guztientzat. Nabarmentzekoa da Luigi Lo Casciok Peppinoren rolean egiten duen antzezlana.

2020KO MARTXOAK 26, OSTEGUNA — 19:00

MAFIAREN FENOMENOA ITALIAN: IRAGANA, ORAINA ETA ETORKIZUNA - Mahai-ingurua. Parte-hartzaileak:

Iñigo Domínguez, *idazlea eta kazetaria* / **Giovanni Impastato**, *Casa Memoria Felicia e Peppino Impastatokoa, Peppinoren anaia, Cinisikoa (Palermo)* / **Ornella Tirone**, *Palermoko LiberaMente kooperatibakoa.*
Hizkuntza: gaztelania + italiera gaztelanira aldibereko itzulpenarekin.

2020KO APIRILAK 22, ASTEAZKENA — 18:30

BUONGIORNO NOTTE ("Egun on, gau")
Marco Bellocchio ·*2003* ·*106'*· *J.B.A.E.*

IL PRIGIONIERO Anna Laura Braghetti eta Paola Tavella · *2005*

Aldo Mororen 1978ko gatibualdia eta heriotza kontatzen duten Italiako filmetatik, beharbada, hau da bitxiena. Komandoko kide zen Anna Laura Braghettiren liburuan oinarritzen da filmea, aldi berean, Moro gatibu izan zuten gizonen eta emakumearen bizitza deskribatzen duena. Nabarmentzekoak dira Maya Sansaren (Chiara) eta Roberto Herlitzkaren (Moro) antzezte lanak.

2020KO MAIATZAK 20, ASTEAZKENA — 18:30

IL DIVO
Paolo Sorrentino ·*2008* ·*113'*· *J.B.A.E.*

Italiako politikako pertsona eztabaidatuenetariko bat: Giulio Andreotti, Democrazia Cristiana alderdikoa. Mafiaren eta Estatuaren arteko "trattativa", botereak, erlijioak, DCko alderdikideen arteko harremanek osatzen dute ingurumena, zeinean gailentzen den Andreotti pertsona iluna eta enigmatikoa, Toni Servillok maisuki antzezten duena.

2020KO EKAINEAN

APERICONCERTO Musika&Spritz
Eguna eta lekua zehazteke.

Programación

Miércoles 30 de Octubre de 2019 · 18:00 · Universo Sciascia

Cadaveri eccellenti ("Excelentísimos cadáveres")
Francesco Rosi · *1975 · 120' · V.O.S.E.*

Il contesto Leonardo Sciascia · *1971*

Introducción y debate a cargo del escritor y crítico italiano ***Maurizio Regosa****.*
Magnífica película que entre el espléndido comienzo en la cripta de los capuchinos de Palermo y la desazonadora frase final "*la verdad no siempre es revolucionaria*", va pasando del thriller policíaco a la intriga política, reflejando el clima social de la Italia de los años 70. Actores excelentes, entre los que destaca Max Von Sydow.

Jueves 21 de Noviembre de 2019 · 18:30 · Universo Sciascia

A ciascuno il suo ("A cada uno lo suyo")
Elio Petri · *1967 · 92' · V.O.S.E.*

A ciascuno il suo Leonardo Sciascia · *1966*

Una de las primeras películas italianas sobre la mafia, cuya intriga, bien estructurada, atrapa al espectador. Excelente radiografía de la enrarecida y asfixiante atmósfera social de los años 60. Buen reparto encabezado por el grande G. M. Volontè.

Jueves 12 de Diciembre de 2019 · 18:30 · Universo Sciascia

Il giorno della civetta ("El día de la lechuza")
Damiano Damiani · *1968 · 107' · V.O.S.E.*

Il giorno della civetta Leonardo Sciascia · *1961*

En un pueblo siciliano muere asesinado un constructor; la mafia quiere que se crea que el homicidio es un delito de honor. Un capitán de los carabinieri está decidido en probar que un jefe mafioso está detrás de ello. Una película policiaca anómala, anticipadora y profundamente laica donde se contraponen bien y mal, quién ve la mafia y quién niega que exista, hombres, hombrecillos y *quaquaraquá*. Claudia Cardinale y Franco Nero la protagonizan.

Miércoles 22 de Enero de 2020 · 18:30

Don Camillo ("Don Camilo")
Julien Duvivier · *1952 · 107' · V.O.S.E.*

Don Camillo Giovannino Guareschi · *1948*

La saga de Don Camilo ofrece una imagen de la postguerra italiana en la que se forjan dos caracteres fundamentales que influirán en la identidad colectiva hasta nuestros días: el del cura Don Camilo y el del comunista Pepón enfrascados en una disputa eterna entre rivalidad y amistad, que alcanza episodios de una comicidad brillante e inolvidable.

Miércoles 19 de Febrero de 2020 · 18:30

Lo scopone scientifico ("Sembrando ilusiones")
Luigi Comencini · *1972 · 116' · V.O.S.E.*

Comedia dramática ambientada en los suburbios romanos en los´70. Peppino (Alberto Sordi) y Antonia (Silvana Mangano) son un matrimonio muy pobre con cinco hijos que intentan, año tras año, ganar el dinero de una vieja millonaria americana (Bette Davis) que los invita a jugar a scopone scientifico, confiando en un rescate de la miseria. Una poderosa historia sobre la eterna lucha entre los ricos y los pobres, protagonizada por un reparto de grandes actores y actrices.

Miércoles 25 de Marzo de 2020 · 18:30

I cento passi ("Los cien pasos")
Marco Tullio Giordana · *2000 · 114' · V.O.S.E.*

La vida y la muerte de Peppino Impastato en Cinisi, Sicilia, de la mano de la mafia en 1978. Nacido en una familia mafiosa, Peppino combatió la mafia y se posicionó abiertamente contra ella. Su valentía y testigo fueron recogidos por la madre Felicia y el hermano Giovanni. Hoy en día, Peppino Impastato es uno de los grandes iconos de la lucha a la mafia. Gran interpretación de Luigi Lo Cascio en el papel de Peppino.

Jueves 26 de Marzo de 2020 · 19:00

El fenómeno mafioso en Italia: pasado, presente y futuro - Mesa redonda. Participan:

Iñigo Domínguez, *escritor y periodista* / **Giovanni Impastato**, *de la Casa Memoria Felicia e Peppino Impastato, hermano de Peppino, de Cinisi (Palermo)* / **Ornella Tirone**, *de la Cooperativa LiberaMente de Palermo.*
Idiomas: castellano + italiano con traducción simultánea a castellano.

Miércoles 22 de Abril de 2020 · 18:30

Buongiorno notte ("Buenos días, noche")
Marco Bellocchio · *2003 · 106' · V.O.S.E.*

Il prigioniero Anna Laura Braghetti y Paola Tavella · *2005*

De las películas italianas que cuentan el cautiverio y la muerte de Aldo Moro en 1978, esta es quizás la más peculiar, basada en el libro de Anna Laura Braghetti, una componente del comando. Logra al mismo tiempo describir la vida de los hombres y de la mujer que tuvieron a Moro en cautiverio. Muy notable la interpretación de Maya Sansa (Chiara) y Roberto Herlitzka (Moro).

Miércoles 20 de Mayo de 2020 · 18:30

Il divo
Paolo Sorrentino · *2008 · 113' · V.O.S.E.*

Una de las figuras más controvertidas de la política italiana: Giulio Andreotti, del partido Democrazia Cristiana. La "trattativa" entre mafia y Estado, el poder, la religión, las relaciones entre los distintos miembros de la DC conforman el horizonte en el que resalta la figura oscura y enigmática de Andreotti, magistralmente interpretado por Toni Servillo.

Junio de 2020

AperiConcerto · Música&Spritz
Lugar y fecha, a concretar.

MI2

ASOCIACIÓN CULTURAL ITALIATXIKI KULTUR ELKARTEA

www.italiatxiki.org info@italiatxiki.org

KOLDO MITXELENA KULTURUNEA / ARETO NAGUSIA

Urdaneta Kalea, 9 · 20006 Donostia-San Sebastián

(+34) 943 11 28 93 programazioa@gipuzkoa.eus

kmk.gipuzkoakultura.eus

MOSAICO ITALIANO 2

ZINEMAREN ETA LITERATURAREN ARTEAN

ENTRE CINE Y LITERATURA